

Bbaruha gya Paulo Gyakabiri hali Basosolanika Kwanjuura

Bbaruha gyakabiri hali Basosolonika gyahandiikiirwe Paulo, mukwenda wa Yesu Kurisito (1:1), mu bwire buyeicalirengimwo Kolonso. Yaagihandiikiiri harabirihomyaka 51 Yesu Kurisito amaari kubyalwa.

Mu biro bya Paulo biyaahandiikiirimwo bbaruha gigi, beikiriza ba Yesu banene baali batuntuliiri bya kwira kwa Kurisito. Bantu bamweji ba Sosolonika baatekerezengi nti Kurisito yeiriri kadei, bubwo kandi bamweji bo nibakutekereza nti, Kurisito nka kwali heehi hoji kwira, kikwetaagisya na kwahi bo kukora. Mu bbaruha gigi, Paulo abaza hoji ha kwira kwa Kurisito. Alamba beikiriza ha bintu bya kuramya bisisani kandi naalamba bantu benseji bakorenge milimo mwa kutunga bidyo. Yeekambisiirye Basosolonika kubba basigiku mu kwikiriza kwabu nahubaakabba baali nibakuraba mu kurumbwa. Kandi de yaabeekambisiirye balindiire bintu bikwiza kubhahona, ha mmaliira gya nsi, nibali naakugumisiriza.

Bicweka Bihandu bya mu Bbaruha gigi nka Kubihonderegeeni

(i) Biramukyo 1:12

- (ii) Paulo naasiima Ruhanga habwa beikiriza 1:3-12
- (iii) Paulo naabaza ha kwira kwa Kurisito 2
- (iv) Paulo naahabura beikiriza ha nsonga gya kwicaara bataukora 3:1-15
- (v) Biramukyo bya kumaliira 3:16-18

Biramukyo Kuruga hali Paulo

¹ Gyagya Paulo, hamwenya na Silivaano, na Timiteo. Tubahandiikiiri bbaruha gigi, nywe kitebe kya beikiriza ba Yesu ba mu rubuga lwa Sosolonika, beikiriza mu Ruhanga Bbaa weetu kandi, mu Mukama weetu Yesu Kurisito. ² Tukubasabira mbabazi na businge hwa Ruhanga Bbaa weetu na Mukama weetu Yesu Kurisito, biicale hamwenya nanywe.

Kucwerwa Musangu

³ Beira beetu, twe tuweeni nikidwa-budwi kusimanga Ruhanga habwenyu. Kandi kitumusimira, tumusiima habwakubba nzikiriza gyenyu mu Ruhanga na kwendyangana kwenyu, bigyendiri nibyeteerya-bweteerya mu meiso. ⁴ Nahabwakikyo, titusobora kwicala tutakwehariiza habwenyu hali bitebe bya beikiriza bya Yesu bindi. Twehariiza habwakubba, bigambu bya Ruhanga bimwekiririzemwo mucakagyenda meiso na kubihondera, kadi nabumwakabba nimukurumbwa, kandi nimukuwonawona habwa Mukama weetu Yesu Kurisito.

⁵ Kuwonawona kukwo kwensej kunyakubbaho, mukutwale kubba nka bukeiso bukwoleky nti, Ruhanga acwa bintu bya

bulyo. Kubba mu kuwonawona, Ruhanga akwiza kubawona nka bantu basemereeri kwingira mwiguru, mu bukama bwamwe. ⁶ Ruhanga yogwo acwa bintu bya bulyo, yooyo akwiza kufubira babwo bantu bensej babbanga nibabawonawonesya, ⁷ kandi, akwiza kutuha kuhuumula bibyo bizibu byensej bitulibba turabirimwo. Bibyo byensej bikwiza kubaho, Yesu Kurisito bwalibba naakwiza kuruga mwiguru, na bamalayika baamwe banyamaani. ⁸ Alisirimuka hansi neizira mu mworo, kufubira bantu bensej batamutamwo kitinisa, na babwo basuula kuhondera Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito. ⁹ Kifubiro kya Ruhanga aliha babwo bantu, kilibba kifubiro kya kubazikya biro na biro. Makuru gaakyo nti, Ruhanga akwiza kubabinga mu meisu gaamwe, nabatoolaho kuruga ha kitinisa kya maani gaamwe. ¹⁰ Bibyo bintu byensej, bikwiza kubaho ha kiro kikyoo kya Ruhanga kyaateekanize Mukama weetu Yesu Kurisito, kusirimuka ha nsi kuruga mwiguru, bamuhaariize kandi bamuhe kitinisa. Babwo hooho bantu bensej bamwikiririzamwo, balihuniira hoj nibamuha kitinisa. Kandi nanywe nywankei, mukwiza kubba mu babwo bantu, habwakubba mweikirize kuhondera bigambu bya Mukama weetu bitwabatebeerye.

¹¹ Nahabwakikyo, twe kusaba kwetu hali Ruhanga biro byensej kwicala nti, Ruhanga awone nziicala gyenyu nigili nka yo kyaabeetiri kwicala kuraba mu Mukama weetu Yesu Kurisito. Kandi, tukusabanga Ruhanga nti,

mu maani gaamwe, adoosereerye bintu byensej birungi bimukwendya, na bikorwa byensej birungi bimukwendya kukora, habwakubba mweikiririze mu Mukama weetu Yesu Kurisito. ¹² Tusaba yatyo, ibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito, lihaariizibwe muli nywe kuraba mu nziicala genyu, kandi, aleke mutunge kitinisa kya kwicala hamwej na Yesu Kurisito. Bibyo byenseenya, bikusoboka habwa mbabazi za Ruhanga na Yesu Kurisito Mukama weetu.

2

Kwiza kwa Muntu Mubiibi Mujeemu

¹ Kwira kwa Mukama weetu Yesu Kurisito, kulibba yati: Bwaliira mu nsi, Ruhanga alitucoka, twe beikiriza ba Yesu, mwa kutusoboresya kuromba Yesu. Nahabwakikyo beira bange, nkubasaba ² mutaranguha kutuntura rundi kurabwamwo nkizi habwa kwegwa bigambu bya hugobya, bikukoba nti, Yesu yaamaari kadei kwira mu nsi. Bibyo bigambu, mutabiikiriza; nabubaakoba nti, bali na bbaruha, rundi bigambu binyakuruga hali twe. ³ Mutabeikiriza kubagobyagobya mu mulingo gwenseenya. Habwakubba, kikyo kiro kya Kurisito kyaliriramwo kitakabbeeru kudwa, bantu banene balijeemera Ruhanga. Kandi de, halizaho mudulu mubiibi, mujeemu, yogwo gibaategekiri kuzikirira kimwej. ⁴ Kandi de aligaana babwo babeeta baruhanga, naagaana na bibyo byenseenya, bya bantu bibaramya; yo niyeeha kitinisa kikukirayo mu buhandu. Kandi

de, aligyenda neicaara mu Yeekaru, niyeefoora Ruhanga.

⁵ Malī kwo, mukwizuka kwahi, bībyo bintu bimbazirihō? Kanyaabaweerengi bībyo bintu, hanyecalirengi nanywe! ⁶ Beitu, haloho kintu nywe kimwegiri, kicakageeni yogwo mubiibi kwiza, aleke hwalibba naakwiza, eize ha keire kasemereeri, kakwo ka Ruhanga kayaateerihō.

⁷ Kubba, maani ga masana, ga hūbiibi kandi ga hūjeemu nabugaloho, gali mukwezolokya mu bintu bya bantu bābiibi bibakukora. Beitu yogwo agagaana, akwiza kugagaanira kimwei, kudoosya Ruhanga hwalimutoolaho.

⁸ Ruhanga hwalimutoolaho, mwomwo yogwo mubiibi kandi mujeemu, aliiza. Beitu heinyuma, Mukama weetū Yesū Kurisito hwalijira, aliragira-buragiri; yogwo mubiibi nakwa.* Kandi de, kitinisa kya Yesū Kurisito kyalijira nakyō, kilimuzikya.

⁹ Yogwo mubiibi kandi mujeemu, aliiza na maani ga Sitaani, munyanzigwa wa Ruhanga. Alikoresya gagwo maani kukora byamahanu, hūwoneru, na bintu bikuhuniriza, aleke ahabisye bantu. ¹⁰ Alikora bībyo bintu, na bindi byenseenya, aleke ahabisye bāwo bantu benseenya bakugyenda kuzika. Bakwiza kuzika, habwakubba, baaswiri kwendya mananu ga Ruhanga, gaakubasoboreseerye kujunwa.

¹¹ Nahabwakikyo, Ruhanga alituma maani goohya bantu, gabakoleho, aleke gabahe kwikiririza mu bībyo bintu bya hūgobya. ¹² Kwokwo yatyo bantu benseenya,

* **2:8** 2:8 Bbajbbūli zindi zikoresya Yesū alimwita na rwoya lwa munwagwe.

banyakusuula mananu ga Ruhanga, beebunira mu kukora bintu bibiibi mu meiso ga Ruhanga, balisalirwa musangu.

Ruhanga Yaabakomiri Mujunwe

¹³ Beikiriza ba Yesu beira beetu, nywe ba Mukama bayendya, tukuteekwa kwicala nitusimanga Ruhanga habwenyu. Kubba Ruhanga, yaabakomiri atakahangiri nsi, kubajuna kuraba mu kukora kwa Mwozo waamwe, yogwo abaha kwomeera habwa Ruhanga yankei; kandi nakwikiririza mu bigambu bya mananu, bikukwatagana na Yesu Kurisito. ¹⁴ Kandi de, Ruhanga yaabeetiri mutunge kujunwa kuraba mu Makuru Garungi, gakukwatagana na Yesu Kurisito, twe gatwabatebeerye. Yaakoori kikyoo, aleke nanywedede, musobore kwicala mu kitinisa kya Mukama weetu Yesu Kurisito. ¹⁵ Nahabwakikyo beira bange, mubbe basigiku mu kwikiririza mu Yesu. Kandi mwicalenge nimwikiririza mu bintu bya mananu, bitwabeegeseerye mu kutebya kutwabatebeerye kukwo, na mu bbaruha gitwabahandikiri.

¹⁶⁻¹⁷ Tukubasabira hali Mukama weetu Yesu Kurisito, hamwenya na hali Ruhanga Bbaa weetu, aleke babeekambisye kandi babatatirye, nibabasoboresya kukoranga na kubazanga bintu birungi. Ruhanga atwendeerye, kandi kuraba mu mbabazi zaamwe, mbabazi zizo zijiza kuraba mu Yesu Kurisito, atwekambisirye mu mulingo guliicalaho biro na biro, kandi, atuheeri kunihira kusigiku.

3

Paulo Naasaba Basosolonika Basabire Yo na Beira

¹ Mu kumaliira, beikiriza ba Yesu beira bange, mutusabire hali Ruhanga, aleke makuru gakukwatagana na Mukama weetu Yesu Kurisito gasobore kwanguha kusaasaana. Kandi de mutusabire, aleke bantu bakwegwa gagwo makuru bageikirize nibagatwala kubba ga mugasu, nka nywe kumwageikiriize. ² Kindi de, mutusabire na maani aleke Ruhanga atujune hali nkorzi za bibiibi, batatukola kubiibi. Kubba, bantu banene tibakwikiriza mu bigambu bikukwatagana na Yesu Kurisito.

³ Beitu kandi, Mukama weetu Yesu eicala mwesigwa. Nahabwakikyo, akwiza kubatujirya mu myozo myenyu; kandi de, akwiza kubalinda, aleke munyanzigwa Sitaani atabakola kubiibi.

⁴ Tukumwesiga nti, nywe bantu bakwikiriza mu Yesu Kurisito, mukuhonderanga bintu bitwabaragiri, kandi de nti, mukwiza kuhonderanga bintu bitubaweera.

⁵ Tukubasabira, aleke Mukama Yesu Kurisito abasoboresye kukyega hoji, nti Ruhanga abendya mbe. Kandi de, tukubasabira, aleke Yesu Kurisito abahe kugumisirizanga mu kurumbwa, nka yo.

Paulo Niyeekambisya Beikiriza Kukora Milimo

⁶ Beira bange, tukubaragira mwibara lya Mukama weetu Yesu Kurisito mwehale beikiriza ba Yesu benseenya, babwo bali bagarei, kandi batakuhondera bintu bitwabeegeseerye nywe nywenseenya. ⁷ Kubba

nywe nywankeenya, mukyegiri kurungi nti, twe twabbeeru kyakuwoneraho kirungi hali nywe, kimukusemeera kuhondera. Twe hatweicalirengi nanywe kukwo Sosolonika, tutakabbe bagarei, ⁸ kandi, tutakabbe na kintu kyenseenya kya busa, kitwatungiri kuruga hali muntu yensei, kitutasaswiri. Beitu kandi twe, twatalibanengi ijolo na mwinsi, nitukoresya maani geetu, aleke tutabba kizibu hali muntu yenseenya muli nywe. ⁹ Twe twali nitukusemeera kusaba bantu batusagike. Beitu, twatalibanengi yatyo, mwa kwendya kubba kyakuwoneraho kirungi, nywe kimwahondera. ¹⁰ Kubba, nabutwalingi nanywe kukwo, twabatereraho kiragiro kikukoba nti, "Muntu yenseenya atakwendya kukora, na kudya de atadyanga." ¹¹ Beitu nabwo, tukwegwa nti, muli nywe halimwo beikiriza ba Yesu bagarei. Babwo bantu batakukoranga mulimo gundi gwenseenya, kutoolahoonu gugwo, gwa kwezingiirya mu bintu bya bantu bandi. ¹² Mwibara Iya Mukama weetu Yesu Kurisito, tukuragira kandi tukulamba babwo bali bagarei muli nywe, kuhindula ngesu, aleke batandike kukora mwa kutunga sente za kwezemereeryaho bankeenya.

¹³ Beitu nywe beira bange, mutajwaha kukora birungi. ¹⁴ Muli nywe kukwo, hasobora kubba nihaliyo bantu bakusuula kuhondera bibi bigambu bitubahandiikiri mu bbaruha gigi. Bubaakabba nibaliyo, muhetegereze; kandi muleke kukoragana nabo, aleke bakwatwe nsoni. ¹⁵ Beitu kandi, mutabatwala nka

banyanzigwa beenyu. Mu kiikaru kya kubatwala nka banyanzigwa, mubalambe nka beikiriza ba Yesu bejira beenyu.

Biramukyo

¹⁶ Nkusaba Mukama Yesu Kurisito, yogwo eicala Mukama wa businge, abahe businge bwire bwenseenya, mu milingo myensei. Kandi de, abbe nanywe nywenseenya.

¹⁷ Mu kumaliira bbaruha gigi, bibi bigambu, kambihandiike na mukono gwange: “Gya Paulo, mbaramukijrye.” Kaka kooko kawoneru ka bbaruha zimpandiika.

¹⁸ Mu kumaliira, nkusaba Mukama weetu Yesu Kurisito, nywenseenya abagiire mbabazi.*

* **3:18** 3:18 Bbajbbuli zindi zikoresya Mbabazi za Mukama weetu Yesu Kurisito, zibbe nanywe nywenseenya.

Ndagaanu Gihyaka
Gungu: Ndagaanu Gihyaka New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Gungu

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

b2d1b010-ce36-53f8-94bb-ea31f34239cc